

۱ محرم سنه ۱۲۹۷

برساخته سی ۱ چاریکه در

نومرو ۳

ایکینجی سنه

مجموعه علوم

هر عربی ایک برنده و اون بشنده نشر اولور

یوقدر . زیرا ظنی ایتیم که برار نو دو یاروم بش التی
 سنه چالشمد قجه ترکیجه اوقویوب یازمغه مقتدر
 اوله بیلسون ذاتاً اندن ازمدته هیچ برلسان اوکرده
 نیله مز . بش التی سنه لسان عثمانی ایله اوغراشان
 بر ادمده البته عثمانک املاسنی سین ویاصاد ایله
 تصویرایتز .

حروفک ابقاسیله برابر اصلاح خط ایچون ۸۵
 نوحرولی نسخه مزده قرائت عنوانیله نشرایتدیکمز
 بنده کوستریلان ترتیب قبول اولنمق لازم کسه
 کله لره الف و واو و یاشکانه علاوه سی اقتضایند
 حرکات طبیعی عربی کله لره دخی شامل اولمق لازم
 کاور . بونده ایسه هیچ برمخدور کوره میوز چونکه
 واقعاً کلمات اراسه الف و واو یاصورتنده برحرکه
 وضع اوله جق ایسه ده بونلرک اولدینغی کوسترمک
 ایچون برراشارت مخصوصه سی اوله جغندن الفاظک
 شکل ترکیببی بوزارق مأخذ اشتقاقی غائب ایتک
 احتمالی یوقدر .

اصحاب تحریری به معلومدر که بو حروف
 اسلامک اثر اخترای دکادر . انلرده ایام
 جاهلیه دن قلمش و حتی وقت جاهلیته بونلر
 دخی انی سریانیدن الممش اولدقدن بشقه ابن
 خلکانک وسائر برچوق مؤرخلرک بیانه کوره نقطه
 وحرکات حجاجک صنع وامریله وضع اولنمش
 و اشکال حروف درلو دراو تحولاته اوغرایه رق نهایت
 ابن مقله و ابن بواب و یاقوت مستعصمیدن صکره
 خط کوفی بتون بتون دکشمدر . صکره لری ظهور
 ایدن نسخ و تعلیق و دیوانی و غباروشکست ورقه
 ایسه شکل قدیمدن اوقدر ایرلشدیر که قرن اولده
 یقلمش صحیفه بی بو کون خط کوفی ایله صورت
 مخصوصه ده اوغراشیمانلر ایچون اوقوموق محال
 اولمشدیر .

بو نحو بیلايه اوزمانک ائمه و فضلاسی طرفلرندن
 هیچ ممانعت کوسترلدیکنه نظرا قبل شرعدن بحث

ایتدیکمز ترتیب ایچون دخی برمانعه ظهورنی هیچ
 اومایز . مادامکه رحن آیات کریمه ده بوشکل اوزره
 محررایکن عبارتیه اره سنده « رحان » یازیه بیلور
 مادامکه قرآن کریمک املگسی خلافته اوله رقی بو
 قدر مقصورتالر طویل تایه و بوقدر واولریالرفه
 تحویل اولنمقده بر بآس کورایور .

مادامکه اصحاب کرام زماننده موجود اولیان
 نقطه وحرکاتک صکره دن تسهیلاً اختیار و قبولی
 جائز اولور شمدی کورینان لزوم اوزرینه حرکه
 حروفک اوستنه قونیه جفته درونه النسه و باتانی
 تفریق ایچون قوالایلمقده اولان نقطه لر ضمه لک
 قبض و بسطنی تعیین ایچون دخی استعمال ایدسه
 نه لازم کور .

مجموعه علوم

جهت علمیه بو بایده کی فکر مخصوصنک بیانی
 اتی به تعلیق ایدر .

درعایه دن لوندره سرکیسنه اشیا نقلی مأموریتیه
 ۱۸۵۱ سنه میلادیه سنده اعزام قلنان مشهور
 سعید اغامر حومک ترجمه حال و تاریخ وفاتی .
 طرافه بیان صنفندن وطن پرور سعید اغا
 که مشاط ازل قلمش اتی همتله مستثنا
 سعادت خدا یدردی ملت ایچون جان فدا ایتک
 بیاوردی قدر اسلامیتی اول ذات بی همتا
 اموردینده ثابت ایدی بر ذره شامزدی
 طریق مستقیم شرع و راه حق دن قطعاً
 اورته اعتقادنده صلابت واردی انک کیم
 عزازیل کندوسی کسه ایدمه زدی آنی اغوا
 دیار اوروپا نلک بو سعود وقت ایدی مرحوم
 محقق کاهمشدی بونده اوله صاحب تقوی
 اوقور یازار دکل امی ایدی اما آچلدقده
 بولوردک درس احوال بولایتیه ده دریا
 تهی صائمه جهانک کرم و سیردین جمله سن کوره ش

ایدوب دقتله هب اوروبانی افکارین استقصا
 بو عصر که کعب الاخبار حوادث ایدی هر بابده
 صورلد قجه وقوعات جهانی هب ایدرانبا
 سبقخوان کتاب اطلاعاتی اوله مز بیسمارق
 ناپولیونوش قوانین جدیدله ایلمش افشا
 بیلیدی دیپلوماتی اشنایانی انک قدرین
 ایدردی پارانتمو مجلسنده منتخب اعضا
 طرافدار طریق سر بسیت ایدوکی ظاهر
 عباراتنده ایتمش قونستوسون میلی ایما
 بیوک بردات دیردی ایلدی اذتمسز استسناخ
 صلاح ملتجه چون اولدیغندن ایلمش شکوا
 یکی عثمانلیار افکاری قانونمدن آشمار
 بوکا سرقت دینلمز ایتسولر باری استغنا
 بو تالیف لطیفم باصددی قانون سلیمانی
 عجمی اولسه مأمورین ایچون برعروه وثقی
 تعلمسز کمالات و فنونه آشنا اولمش
 غریبکم وار ایدی هر بر معارفده بد طولا
 حساب وهندسه کورهش دکلیکن جراثقالده
 جهانی قالدیرر بر آرشمددی عصرینک کویا
 نبومدن دم اورور هیئتده هر شلدن کیرو قاز
 اقونومیده ارتق مثلی یوق برعارف دانا
 اصول غالوانو پلاستی ایله تذهیبی اوکرمش
 عجب الهامی ایدی از برنده صنعت سیمیا
 خلاصه امی ایکن بویله بیک اسراره واقفدی
 کوریدی بحر حیرته قالوردی بوعلی سینا
 آنک یاراننه بریاد کار اولسون بودستانی
 اولندی ترجمه احوالی منظوما واجالا
 مجلدلریاز لسه شرحه امکان یوق تمام ایله
 بیولم عبرتنامدر سرگذشتن ایدم احصا
 بیک ایکیوز اوتونفر سال غرائبفال هجرتده
 ستانولده تولد ایلدوب اولمشدی مهدارا
 یویوب والدینی تربیه سنده قصور ایتمش
 ولیکن خضر استعدادی اولمش فیضه پیشوا

ایشتمش والدیه مر حومه سندن نقل انسان
 وارایمش خواجه نصرالدینه منسوبیتی نسلا
 مناقبخوانی نقلک صمیمه اشتباه اتم
 غریب اطواریده تأیید ایدردعواسنی حقا
 جریده لرده نشر اولنمش ایدی بعض احوالی
 هب اوقویانلره معلومدر اول وقعه زیبا
 یکیکچراوجاغنده کیرمشیدی شاب امر دکن
 او اورطه لردا ایچمش بر قزاندن چوق سنه چوربا
 اودور قهرمانینک کمال وحشمتی مشهور
 یکیکچریاندن دترردی یونان و اوستتیا
 نصلسه قورتلنجه وقعه معهوده دن کیرمش
 جنود منتظمه هب ایدی عسکر خدمت ایفا
 اوغور ملت ایچون چوق شجاعتلر ایدوب ابراز
 واروب غازیار یله ایلمشدر موره ده غوغا
 قلاج چکد کچه ارسلانه دوزردی فرط صولتله
 الکتریتی ظن ایدری دشعله شمشیرینی اخدا
 بتنجه مدتی چقمش نهایت سالت عسکر دن
 طولومبه جی اولوب انلره قوشدی بر زمان حتی
 سمندر ظن ایدر لردی حریقنه جسم عریانی
 ایدردی بحر سیلاب ترایله اتشی اطفای
 بو خد منده دخی ترفیع قدر ایله علا بولدی
 حریق بک جیار ایله قیادی یاغنی قلکسن سکنی
 تقاعد اولنوب آخر طرا قجی صنعتن طوتمش
 بو حرقنده دخی شهرتله ایتمش نامنی ابقا
 اورتبه پر مهابت ایدی اصنافی اراسنده
 که توسیم ایلمش شریخ شامل ابن اژدرها
 سنه سی بیک سکزیوزالی بر میلاد عیسایک
 ستانولدن متاعله ایدی عزم سوی اوروپا
 امین مال سرکی عمومی اولدی اول تاریخ
 اکا تسلیم اولنمش هر نه وار دغتر ایله کاللا
 اولنمش بااراده اتتخاب اصنافی ایچینده
 قلندری لوندر دجه اموال ترکستانله اسرا
 وصولنده کیروب دور ایلدی اطراف سرکی بی

کوروب بالا و سر این طومش اموال ایله سرپا
 قاشدی کوزلری دیوانه نك یا نغین قیاس ایتدی
 طو تشدی نار حسرتله یاتوب مانندیان ملا
 هله ماشینله پك ایمر نوب ضبط ایتدی نفسن
 ایدوب پروانه وش کندین اوپاراق چرخلره القاء
 دیدی کلمش ایکن بو پرله بروقت فرصتدر
 قیلوب استانبول ایچون بعضیستک نقلی خلیا
 سزادر بذل نقد قدرت ایتسم بو خدمته
 ایدیم ملک ترکستانده بریاد کار ابقا
 طرا یوب مشط مثر کانیه اول آلتیری بر بر
 طراق ماکینه سن بولدی مفید و جمله دن اعلا
 کیشدی عاجزانه طوبیلادی هر بر تهان
 چالشدی کیجه کوندز ایتدی غیر تکشاکن اجرا
 طولاشوب اسکيجی دکانلرین هر برده جمع ایلر
 تیمور آتله ایتش درون حجره سن املا
 تصور ایلد کجه فابریقه نك چرخ دوارین
 دونردی حلقه یه دودیده سی خوابی اولور امحا
 قوراردی ذهله ماکینه سن قرب ستانبوله
 کورردی کندینی فابریقه جی درعالم رؤیا
 فرنکستان طراغی کیرمز ارتق دار اسلامده
 دیدی سایه مده قورتلون مبارک خیه لر حقا
 خییشلر مفلس ایتش بیایورم اصنافی اما
 بونکله ایلرم اوروپانك فاتوراسن الفا
 ترقی اوجنه پرواز ایچون قانون وفابریقه
 ایکی اعلاقنا در دولت و مالکی ایدرا حیا
 عجبمی ایله بودستکاهم ملتی معمور
 چتال قاشیق کبی برنججه شیردن ایدرا غنا
 دلی بترو کبی کیرلو جه بر آلتن اوکرنسم
 یناشدزم فرنک استادی فابریقه مه اصلا
 حکیمان کوزل تدبیر و ترتیب ایلدی لکن
 یاز قلم بعضی روز کار بوسرین ایتدیلر افشا
 قورنیشی شیوع بولدقده تجاران بیتنده
 اکا دشمن اولدی انداقله جمله قومپانیا

خفیا اول جهودلر بریره جمع اولدیلر درحال
 ژوئف اران کبی منع ایلمکچون ایتدیلر شوری
 دیدیلر قووالم کلدکده سیره دستکاهلرده
 کوزندن ایدلم بوسنعتک اعمالی اخفا
 باشندن اتمیک اکسک ببلارانی بر دم
 که فرصت بولسون ماکینه نك اتمامه قطعاً
 هله میلیونلر صرف ایتدیلر دعوالرا چمشلر
 باقلسه نقلنه اعدایی تعقیب ایتکده حالا
 اولوب انلر ایله بیچاره نك غصب ایلدی مالن
 اورانك قونسولوسی ارمنی زهراب بی پروا
 تجارتخانه نك دفترین کتم ایتدی اول ملعون
 صاتوب هب دست تزویرنده کچمش قیمت اشیا
 طولاندردی طقوز یوزالی التون حصه سن ایواه
 بومبلغدن ققییره ایتدیلر برشلین اعطا
 متاع حسنه میلی یوغیکن بر پاره سز قالمش
 صانورسن دختران لوندرک ایتش مالتی یغما
 اورتبه اضطرارده قالدیکم ثروت اولور معدود
 کمال عجزینه نسبتله فقر حضرت عیسا
 دیدی همشهریانه عهدم اولسون ای قرنداشلر
 ید بیضام ایله اولمزم اول فرعونلره موسی
 بکاباق باکه یا هو بو خصوصده فرط اصرارم
 دکل سامانم ایچون انتقامدر مقصد اقضا
 ضرورت حاده سندن تل کبی بیک کزمرور ایتسم
 ینه اذن خنداوند ایله قائم خصمدن ادنا
 جهاندن واز کچراما بومطلبدن فراغ ایتسم
 ماشین بولنده اخر مال و جانم ایدرم افنا
 لسانسز پاره سزکن آوقا نلر شاشدیلر اندن
 جوابدن قالدی عاجز لوندرده کی مجلس والا
 مراراً دیدیلر استانبوله کتمکچون احبابی
 ولکن ایتدی هیچ کسنه نك اقوالنه اصفا
 سفیراندن مکمل خر جراهلر وعد اولنمشکن
 آئیده رد ایدوب بروجهله هیچ اولندی ارضا
 عیالی عرض حال تقدیم ایتدی باب عالیده

شکایت ایده رک جبرایله جلین ایتش استدعا
 بو بایده پند و ابرام ایلماندن منکسر او اوش
 نهایت ایریلوب فایلیاسندن ایتدی استعفا
 عساکرله طولوز رهلی سفاین لوندیره په کلمش
 موفق اولدی چند ایله نقله آمرال پاشا
 خلاصه اونیدی ییل قالدی تحصیل معارفده
 نه مختله اولوب چله کش اسفار اروپا
 بوقوم شارلانی سومیوب فرط عدوتدن
 بومدنده فرنگجه برکلام بلده مدی اصلا
 اشارتله اکلاندردی دردین اخذ و اعطاده
 اوتلنده رستورانده آقچه ایتزلافی بی معنا
 لسان یوق آقچه یوق سو یوق عجب اکسیره مالکمی
 ایتالیان قهوه سنده قوریلورایدی روچیلد آسا
 کرامتدن دکلمی نفس لوندیره ایله پارسده
 اوزون مدتله ایتش بزطاقم مخزنلراستکرا
 نیجه غلریوب ایتش اورجله جسمنی ویران
 دوردی زهره اغزنده ماشینسز یاپدیغی حلوا
 صنادردی لقمه سن غورمانلره کچمز بوغازندن
 یلانچی طومله سیله راحة الخلقوم و باقلاوا
 نضلسه کندی واپور ترایله قویدی میدانه
 مشقتله جوروتدی جسمنک ما کینه سن اما
 بومطلوبن چیقاردی دستکاه قوه دن فعله
 هنور بتمش کی افه سواره قالدی بردعوا
 کیچنده جامع سرکی پارسده امام اولدی
 بو عنوانیه هب اقرانه ایلردی استعلا
 صانرسن اعتکاف ایتش زواری بکاردی
 جماعتچون انک حاضرایدی جمعیت کبری
 مقیم حجره صبر و تحمل ایدی مخفله
 آن مشغول ایتزدی غم و اندیشه فردا
 ایلردی عار و محویت غماجه جبه کیمردی
 جماعتدن بری قیم صانوب زانغوج دیدی حتی
 بیوله سرکی محشرده بهشتی ایلمون یارب
 امام برکوی مانند امام سرکوی مایوی

چه حله کیرنجه اولدی سالم بلا یادن
 اجل اسا برآن ترک ایتوب تعقیب ایدراعدا
 جهاندن بزمش اخر نورچشمین دوکدی بویولده
 اولوب براون بوسده الی ساتیمچون کوزی اغمی
 حریق اولدی فراشده اسیرقید علتکن
 کوررکم حجره نك اطرافن ایتش استیلا
 یتاقدن آندی مانند شراره کندوسن لکن
 کباب اولدی یوزیله الیری آنشده وایلا
 بونکله اولدی کولچه بوته غفرانه ارتق
 حریق قیادی حق کفارت نارجم اکا
 یازق بیچاره نك اول چکدیکی درد و مشقتدن
 تونده برقاشیق قان قالدوب اولش هلال اسا
 صولوب مرجان جسمی عاد تافیل دیشه دوعشدر
 بو کلمش قالدی فرقی کچی بویوزدن حیفا
 قایش آسا سراسر کوشیوب یولاد اعضایی
 کیکیکنه طیانمش آره محنت انک زیر
 بو حال پرملان هب کورنار نك حزن اولش
 اکا رحم ایلوب مکتبده یاتدیردی حسین پاشا
 تداو یچون اطبا شرب خمیری ایتدیار تکلیف
 قزوب بنت العنب ام الخبائشدر دیدی بابا
 بکاباق دیدی یوزیک کره اولسم ارتکاب ایتیم
 که قطعا کیرمش جام تنمده قطره صهبا
 کچی بویوزی قابضدر او بون بوقدن دوا و ممام
 بر بر اولدیفن بیلدکده اندن ایتدی استبرا
 بواجچی دینمزدده نفس قاطعه حرام اولش
 نجسدر هیچ وجوده نفع ایدرمی خمر قیقینا
 قعود ایتدی بوییل ذی القعدة ده سجاده حله
 قرینی حور و غلمان اوله جایی جنت علیا
 جهسانده شهرت قانونه براسمی قالمشدر
 اولوب شمدنکرو جسمی منند طائر عنقا
 مثال معجهد اثارینی ترک ایلوب کتدی
 شهادت پرمنی قانون موتن ایلدی امضا
 فراقندن یازق غایت مکدر اولدی خلای

ایدی اولنکمه کونک مجاسی شوق و نشاط افزا
 اناطوللی ایدی اما ترانی اوروپا دتمش
 کوچوب پارس جواری پرلاشزده قیادی ابواجا
 وداعنده دیدی هب آخرت حقن حلال ایتسون
 بکا قانون اسلام اوزره دفنن ایلی ایضا
 بوشت پاری ترک ایتدی کمدن هیچ اسف ایتتم
 محقق سچین مؤمن جنت کفار در دنیا
 زواللی کورمیدی برآن راحت دار فایده
 اوله آرا مکھی کشنسرای عالم عقبیا
 بریسی تام بری منقوط ایکی تار یخمن تحسین
 خیالم دستکاهنده مرتب اولدی یک رعنا
 جسد ما کینه سی کیردی آنک فابریقه قبره

۲۸۴

بوکر سر بند قانون اجل اولدی سعید اغا

۲۸۴

وزرای عظام سلطنت سنیه دن ولایت والیسی
 دولانو پاشا حضرتلرینک پدرلری اولوب رمضان
 ایچنده دارالباقایه انقال ایلیان السید الحاج علی پاشا
 مرحومک ترجمه حالی

کرمیان اوخاری قاملیاسنه ده نسبی اولان مشار
 الیه کوناهیه لی حاجی امیرزاده حاجی مصطفی
 اذالک صلیبدن ۱۲۱۹ تاریخده کوناهیه ده تولد
 ایدرک اول وقت کوناهیه جه الک مشهور مکتب
 معلمی اولان حافظ خواجه دن کتب دینییه و اخلا
 قیه ایله صرف عربی قرائت و یازو تحصیل ایله
 صکرده ده کتب تاریخیه و سائرجه خیلی مطالعاتی
 اولوب ایشجه تصحیحات اجرا ایدرک قدر
 کتابتی اله کتورمش ایدیه ده کنیز پاشنده
 خدمات عسکریه یه اشتغالیه باشلامش اونسی
 معارفجه تحصیلاتنک ایلرولسنه حیولت ایتشدر
 ۱۲۳۷ تاریخده یخی روم وقعه سنی متعاقب
 اولزمان کوناهیه والیسی اولوب قره دکر سوازلنک

اصلاحاتنه ما مسور ایدیلان مورهلر بکر پاشا
 قومانداسیله کوناهیه خاندان و معتبرانک محار بهجه
 معاونته دعوت اولندقلری صرده بیوک برادرلریله
 برابر باباطاغنه کیدرک و مشار الیه بکر پاشانک
 ابرائیل محافظنی اولدینی وقت برابرجه ابرائیل
 کچدرک اوراده برسنه قدر قالوب ایفای خدمتله
 ما دوناً و موقتاً کوناهیه عودتدنصکره ذاتاً
 اوزرلرنده پدرلرندن منتقل تیار وزعامت اولمق
 حسیه ۱۲۳۹ تاریخده باراده سنیه خبره خانه یه
 جلب ایدیلوب اوراده طوب و ابوس تعلیملری
 دخی اجرا ایلمشدر .

۱۲۴۱ تاریخده باراده کوناهیه تیارلوسنک
 اسکداره جلبی صرده ده طوب طاشی قشله سنده اقامت
 و کلخانه ده سواری تعلیم و تعلیمه امرار وقت
 ایدرک ۱۲۴۳ تاریخده روسیه ایله اچیلان
 محار به ده سر عسکر تعیین بیوریلان اغا حسین پاشا
 معیتله الایچه ما موراشمنی طرفنه کتمش و شچنیده
 حربه کی خدمته مکافاة ایکسجی بلوکل برنجی
 یوز باشلیغنه نائل اولمشدر . شحنی و حوالیسنده
 پره وادی و کاپچه کی الک مشهور محار بئرک ایچنده
 اوله رق بیوک کوچک اوتوز ایکی محار به یه داخل
 اولمش و حتی کاپچه غوغا سنده بجاغندن خفیفجه
 بریاره دخی المشر .

اولوقت ایکی سنه سورن خدمات حر به ده کاملا
 بولندقدنصکره الایله در سعادت کله زک اورادن
 ما دوناً کوناهیه به کتمشدر . چندماه استراحتدن
 صکره یه باراده سنیه الایچه بروسه ده طوب پلانلوب
 بعده قونییه و اوراده اوچیش ای تعلیم و تعلیمه
 اشتغالدن صکره حابه کیدرک اوراده داود پاشا
 اوزرینه تعیین بیوریلان اسبق بغداد والیسی
 لازعلی پاشا مر حومک الایچه معیتله و بریلرک
 بغداده کلشدر . قره غولده بولنملری مناسبیه
 بغداد محاصره سنده دخی بولنوب بغداد ضبط